

English

USE

- This lanyard is specifically manufactured for work at height
- All uses for which this product has not been designed are forbidden.
- It is essential for security that the anchor placement is always correctly positioned and that the user takes care to reduce to a minimum the risk of fall and the length of a fall.
- The lanyard is just one component of a fall-arrest/prevention system. In case of use for fall-arrest, this product must be used with an appropriate energy absorber.
- The lanyard alone is not an energy absorber.
- The lanyard must be connected to a work at height harness and to the anchor point using a connectors conforming to EN 362
- The lanyard must not be used with a running knot.
- If this lanyard is used with an energy absorber, the total length (Lanyard + energy absorber + connectors) must never exceed 2 metres.
- Check the compatibility of this product with the other elements of your gear system: Connectors to EN 362, work harness to EN 361, energy absorber to EN 355
- This equipment must be allocated personally to one competent user during the entire lifetime of the product.

PRECAUTIONS

- The lanyard must be protected against sharp edges and other mechanical hazards.
- In wet or icy conditions the lanyard will become more susceptible to abrasion and lose strength : redouble precautions.
- A harness certified for fall-arrest is the only body-retention equipment permitted for use in a personal fall-arrest system.
- The lanyard is made of Polyamide
- Temperature in use or in storage must never exceed 80 °C. The melting point for polyamide is 230°°C.
- Before and during use, the possibilities for rescue in case of difficulty must be evaluated.
- Users must ensure that their state of health will not prejudice their security when using this equipment.

MAINTENANCE

- It must not be allowed contact with chemical agents, in particular acids which may destroy the filaments without visible evidence.
- Avoid unnecessary exposure to UV. Stock and transport in the shade, away from water or heat sources.
- If dirty, wash in clean cold water, if necessary with soap/detergent for delicate textiles and a synthetic fibre brush. Disinfect only with appropriate products that have no effect on synthetic materials.
- If wet, in use or after washing, leave to dry in the shade, away from all heat sources.
- Before and after each use, check the state of the stitching and the tape
- The lanyard must be given a full inspection, by a competent inspector, every 3 months in case of frequent use, annually if used occasionally.
- Verify the readability of markings during every inspection.
- Regular inspection should be carried out by a competent person on a regular basis to ensure user safety and product strength.
- Any and all kinds of modification or repair are forbidden.
- Never mask a deterioration under adhesive tape.
- This product is personal equipment. During use outside your presence it could be subjected to serious and invisible damage.

LIFETIME

- Lifetime = Time of storage before first use + time in use.
- The working life depends on the frequency and the type of use.
- Abrasion, UV exposure and humidity gradually degrade the properties of the lanyard.
- Storage time : In good storage conditions this product may be kept for 5 years before first use without affecting its future lifetime duration in use.
- Lifetime : The potential lifetime of this product in use is 10 years.
- Attention :** This is only a potential lifetime. A sling could be destroyed during its first use. It is the inspections which determine if the product must be scrapped more quickly. Proper storage between uses is essential. The lifetime of the sling in use must never exceed 10 years. The total maximum lifetime (storage before use + lifetime in use) is thus limited to 15 years.

The lanyard must be scrapped without delay if:

- it has taken a major fall, approaching fall factor 2,
- on inspection it appears to be damaged,
- it has been in contact with dangerous chemical products,
- if there is the slightest doubt about its security.

WARNING

- The types of wrong use presented in this notice are not exhaustive. It is impossible to enumerate the multitude of bad uses which may exist.
- Activities at height are dangerous. They may result in grave injury or death.
- Verify that the space around the work zone does not compromise the security of the user, in particular in case of a fall.
- This product must only be used by trained and competent personnel, or directly under the control of a competent person.
- Any deviation from these rules brings risk of injury or death.
- Use of the equipment for, or on hire, is strongly inadvisable.
- You are responsible for your own actions and decisions.
- It is essential for the security of the user that the seller provides the method of use in the language of the country concerned.

Before use as an anchor, check the solidity of supports and anchors (12kN)

- Do not use two lanyards equipped with energy absorbers side by side
- The unused end of a lanyard combined with an energy absorber must not be attached to the harness.

SIGNIFICANCE OF MARKINGS
CE: Conformity to the European Directive 0120 : Number of the organisation auditing manufacturing control, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom.
Batch control number: the last 2 figures indicate the year of manufacture
EN 354:2012: Technical reference
XX: length of the lanyard

[R] Necessity to read and understand the notice before use

Notified Organisation for CE – type examination: APAVE SUEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France n° 0082

BEAL GUARANTEE

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility
BEAL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Français

UTILISATION

- Cette longe est spécialement fabriquée pour les travaux en hauteur
- Toute utilisation à laquelle ce produit n'est pas destiné est interdite.
- Il est essentiel pour la sécurité que l'installation soit toujours correctement positionnée et que l'utilisateur veuille à réduire au maximum le risque de chute et la hauteur de chute
- La longe est une composante du système d'arrêt des chutes. Dans le cas d'une utilisation en antichute, il faut utiliser ce produit avec un absorbeur d'énergie
- La longe seule n'est pas un absorbeur d'énergie
- La longe doit être connectée au harnais antichute et au point d'ancrage à l'aide d'un connecteur conforme à EN 362.
- La longe ne peut pas être utilisée en noeud coulant.
- Cette longe est utilisée avec un absorbeur d'énergie, la longueur totale (longe + absorbeur d'énergie + connecteurs) ne doit pas dépasser 2 mètres.
- Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre matériel: connecteurs EN362, harnais antichutes EN361, absorbeur d'énergie EN355
- Cet équipement doit être attribué personnellement à une personne compétente durant toute la durée de vie du système.

PRECAUTIONS

- La longe doit être protégée des arêtes tranchantes et autres agressions mécaniques.
- Sous l'effet de l'humidité ou du gel, la longe devient beaucoup plus sensible à l'abrasion et perd de sa résistance : multiplier les précautions.
- Un harnais antichute est le seul dispositif de préhension du corps qui soit autorisé à être utilisé dans un système d'arrêt des chutes.
- La longe est constituée de Polyamide
- La température d'utilisation ou de stockage ne doit jamais dépasser 80°°C. La température de fusion du polyamide est de 230 °C.
- Avant et pendant l'utilisation, les possibilités de sauvetage en cas de difficultés doivent être envisagées.
- Les utilisateurs doivent s'assurer que leur état de santé ne peut pas affecter leur sécurité lors de l'utilisation de ce matériel.

ENTRETIEN

- Elle ne doit pas être mise en contact avec des agents chimiques, principalement des acides qui peuvent détruire les fibres sans que cela soit visible.
- Éviter l'exposition inutile aux UV. La stocker et la transporter à l'ombre, à l'abri de l'humidité et d'une source de chaleur.
- Si elle est sale, la laver à l'eau claire et froide, avec éventuellement une lessive pour textiles délicats, en la brossant avec une brosse synthétique. Désinfecter à l'aide de produits appropriés seulement, n'ayant aucune influence sur les matières synthétiques.
- Si elle a été mouillée, en utilisation ou par lavage, la laisser sécher à l'ombre, à l'écart de toute source de chaleur.
- Avant et après chaque utilisation, contrôler l'état des coutures et de la sangle.
- La longe doit être contrôlée périodiquement de manière approfondie, par une personne compétente et habilitée, tous les 3 mois pour une utilisation fréquente, annuellement pour une utilisation occasionnelle.
- Les examens des contrôles à l'usage des marquages doit être vérifiée.
- Les examens périodiques doivent être effectués régulièrement par une personne compétente afin d'assurer la sécurité de l'utilisateur qui est directement liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement.
- Toute modification ou réparation est interdite.
- Ne jamais masquer une détérioration par une bande adhésive.
- Ce produit est un équipement personnel. Durant son utilisation hors de votre présence il peut subir des dommages graves et invisibles.

DURÉE DE VIE

- Durée de vie = durée de stockage avant première utilisation + durée d'utilisation.
- La durée de vie dépend de la fréquence et du mode d'utilisation.
- Les sollicitations mécaniques, les frottements, les UV, et l'humidité dégradent peu à peu les propriétés de la longe.
- Durée de stockage : dans de bonnes conditions de stockage, ce produit peut être entreposé pendant 5 ans avant première utilisation sans affecter sa future durée d'utilisation.
- La Durée d'utilisation potentielle de ce produit est de 10 ans.
- Attention :** C'est une durée d'utilisation potentielle. Un anneau peut être détruit à sa première utilisation. C'est le contrôle qui détermine si le produit doit être mis au rebut plus vite. Entre les utilisations, un stockage approprié est essentiel. La durée de vie (stockage avant utilisation + durée d'utilisation) est ainsi limitée à 15 ans.

La longe doit être reformée au plus vite :

- si à l'inspection elle apparaît endommagée,
- si elle a été au contact de produits chimiques dangereux,
- s'il y a un doute sur sa sécurité,
- si elle a été utilisée pour arrêter une chute.

AVERTISSEMENT

- Les quelques cas de mauvaise utilisation présentés dans cette notice ne sont pas exhaustifs. Il existe une multitude de mauvaises utilisations qu'il n'est pas possible d'énumérer.
- Les activités à hauteur sont dangereuses. Elles peuvent entraîner des blessures graves voire mortelles.
- Veiller à ce que l'espace autour de la zone de travail ne compromette pas la sécurité de l'utilisateur, notamment sous l'utilisation en cas de chute.
- Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou bien l'utilisateur doit être placé sous le contrôle d'une personne compétente.
- Tout manquement à ces règles accroît le risque de blessure ou de mort.
- L'utilisation de matériel "d'occasion" est fortement déconseillée.
- Vous êtes responsables de vos propres actions et décisions.
- Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que le revendeur fournisse ce mode d'emploi dans la langue du pays d'utilisation du produit.
- Lors de l'installation comme point d'ancrage, vérifier la solidité des supports et des ancres (12kN)
- Ne pas utiliser côte à côte deux langes munies chacune d'un absorbeur d'énergie.
- L'extrémité inutilisée d'une longe à double combinée à un absorbeur d'énergie ne doit pas être rattachée au harnais.

SIGNIFICATION DES MARQUAGES :
CE: Conformité à la directive européenne 0120 : Numéro de l'organisme intervenant dans le contrôle de la fabrication, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom.
N° de contrôle et de lot : les 2 derniers chiffres indiquent l'année de fabrication
EN 354:2012: Référence technique
XX: Longueur de la longe

[R] Nécessité de lire et comprendre la notice avant utilisation

Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de Type : APAVE SUEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France n° 0082

GARANTIE BEAL

Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus de la garantie l'usure normale, les modifications ou retouches, les mauvais stockage, les mauvais entretiens, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations abusives ou à un produit n'as pas destiné.

Responsabilité
BEAL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

Español

UTILIZACIÓN

- Este elemento de amarre está especialmente fabricado para la seguridad
- Está prohibida cualquier utilización para la que este producto no está destinado
- Para la seguridad es esencial que el dispositivo de anclaje esté siempre correctamente posicionado y que el usuario ponga reducir al máximo el riesgo de caída y la altura de caída.
- El elemento de amarre es un componente del sistema anticaídas. En el caso de una utilización como anticaídas, este producto debe utilizarse con un absorbedor de energía.
- El elemento de amarre sólo no es un absorbedor de energía.
- El elemento de amarre debe conectarse al arnés anticaídas y al punto de anclaje mediante un conector conforme a la norma EN 362.
- El elemento de amarre no debe utilizarse con un nodo corredizo
- Si este elemento de amarre se utiliza con un absorbedor de energía, la longitud total (elemento de amarre + conectores + absorbedor de energía) no debe sobrepasar los 2 metros.
- Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos de su material: conector conforme a la norma EN 362, arnés anticaídas EN 361, absorbedor de energía EN355.
- Este equipo debe ser atribuido individualmente a una persona competente durante toda la vida útil del sistema.

PRECAUCIONES

- El elemento de amarre debe protegerse de las aristas cortantes y otras agresiones mecánicas.
- Bajo los efectos de la humedad o del hielo, el elemento de amarre es mucho más sensible a la abrasión y pierde su resistencia: multiplique las precauciones.
- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.
- El elemento de amarre está fabricado con poliamida.
- La temperatura de utilización o de almacenamiento no debe ser nunca superior a 80°°C. La temperatura de fusión de la poliamida es de 230°°C.
- Antes y durante la utilización, debe contemplarse la posibilidad de necesitar ayuda en caso de dificultad.
- Los usuarios deben asegurarse de que su estado de salud no afecte a su seguridad al utilizar este producto.

MANUTENIMIENTO

- El elemento de amarre no debe ponerse en contacto con agentes químicos, principalmente los ácidos, ya que pueden destruir las fibras, sin que sea visible.
- Evite la exposición innecesaria a los rayos UV. Guarde el elemento de amarre en un lugar oscuro, resguardado de la humedad y a la sombra.
- Si el elemento de amarre está sucio, lívelo con agua clara y fría y, eventualmente, con jabón para prendas delicadas, con la ayuda de un cepillo sintético. Sólo debe desinfectarse con productos adecuados que no afecten a los materiales sintéticos utilizados.
- Si el elemento de amarre está mojado, pórtalo o lávelo solo seco, a la sombra, apartado de cualquier fuente de calor.
- Antes y después de cada utilización, inspeccione el estado de las costuras y de la cinta.
- Este producto debe ser revisado en profundidad cada 3 meses para una utilización frecuente y cada año para una utilización ocasional.
- Al controlar el equipo, verifique la legibilidad de los marajes
- Las revisiones periódicas deben ser efectuadas regularmente por una persona competente para garantizar la seguridad del usuario que depende directamente del mantenimiento de la eficacia y la resistencia del equipo.
- Cualquier modificación o reparación está prohibida.
- Nunca oculte un desperfecto con una cinta adhesiva.
- Este producto es un equipo personal. Al ser utilizado sin su presencia, puede sufrir daños graves e invisibles.

VIDA ÚTIL

- Vida útil = tiempo de almacenamiento antes de la primera utilización + tiempo de utilización.
- La vida útil depende de la frecuencia y de la forma de utilización.
- Los esfuerzos mecánicos, los rozamientos, los rayos UV y la humedad degradan poco a poco las propiedades de los elementos de amarre.
- Tiempo de almacenamiento en buenas condiciones de almacenamiento, este producto puede guardarse durante 5 años antes de utilizarse por primera vez sin afectar a su futuro tiempo de utilización.
- La duración de vida útil potencial de este producto es de 10 años.
- Atención:** es una duración de utilidad potencial. Un anello può subire danni irrimediabili al suo primo utilizzo. Il controllo determinerà se il prodotto deve essere eliminato o più presto. È fondamentale conservare appropriatamente il prodotto nel corso del suo utilizzo. Il tempo di utilizzo non deve mai superare 10 anni. La durata (stoccaggio prima di utilizzo + durata di utilizzo) è limitata a 15 anni.

El elemento de amarre debe darse de baja lo antes posible:

- Si el inspeccionador, está danado.
- Si ha estado en contacto con productos químicos peligrosos.
- Si hay cualquier duda sobre su seguridad.
- Si ha sido utilizado para detener una caída.

ADVERTENCIA

- Los ejemplos de mala utilización presentados en esta ficha no son exhaustivos. Existe una gran cantidad de malas utilizaciones que nos es imposible enumerar.
- Las actividades en altura son peligrosas. Pueden comportar heridas graves, incluso mortales.
- Es esencial, antes de cada posible utilización, considerar la posibilidad de comprobar el espacio libre requerido por debajo del usuario en el lugar de trabajo, de forma que en caso de caída, no exista choque contra el suelo ni presencia de cualquier otro obstáculo en la trayectoria de la caída.
- Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes e informadas o, de lo contrario, el usuario deberá estar bajo el control de una persona competente.
- Qualunque violazione di queste regole accresce il rischio di ferite o di morte.
- L'utilizzo di materiale "d'occasione" è fortemente sconsigliato.
- Non si deve affidare la responsabilità delle vostre azioni e decisioni.
- È fondamentale, per la sicurezza dell'utilizzatore, che il rivenditore fornisca queste istruzioni nella lingua del paese d'utilizzo del prodotto.
- Per l'installazione come punto d'ancrage, verificare la solidità del supporto ed i punti d'ancoraggio (12kN).
- Non utilizzare in parallelo due lunghe munite ciascuna di assorbitori di energia.
- L'estremità inutilizzata di una longe doppi unita ad un assorbitore di energia non deve essere collegata all'imbracatura di energia né deve fissare al arnés.

SIGNIFICADO DE LOS MARCADOS:
CE: Conformidad a la directiva europea 0120: Número del organismo de certificación, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - Reino Unido
N° de control y de lote: los 2 últimos cifras indican el año de fabricación
EN 354:2012: Referencia técnica
XX: Longitud del elemento de amarre

[R] : es necesario leer y comprender la ficha técnica antes de su utilización.

Organismo notificado que interviene en el examen CE de Tipo: APAVE SUEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France n° 0082

GARANTÍA BEAL

Este producto está garantizado durante 3 años contra cualquier defecto de material o de fabricación. Se excluyen de la garantía el desgaste normal, las modificaciones o reparaciones, los malos almacenamientos, los malos mantenimientos, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizations para las que este producto no está destinado.

UTILIZIO

- Questa lunga è specificamente destinata al lavoro su piante e al lavori in altezza.
- Igni utilizzo a cui questo prodotto non è destinato, è da considerarsi vietato.
- Per la sicurezza dell'utilizzatore è essenziale che il dispositivo di ancoraggio sia sempre correttamente posizionato e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo sia il rischio di caduta che l'altezza della stessa
- La longe è un elemento del sistema di trattenuta delle cadute. In caso di utilizzo come anticaduta, occorre utilizzare questo prodotto con un dissipatore d'energia.
- La longe utilizzata da sola non è un dissipatore d'energia.
- La longe deve essere connessa all'imbracatura anticaduta e al punto d'ancoraggio tramite un connettore conforme alla norma EN 362.
- La longe non può essere utilizzata con un nodo scorrevole
- Questa longe viene utilizzata con un dissipatore d'energia, la lunghezza totale (longe + connettori + dissipatore d'energia) non deve superare i 2 metri.
- Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del vostro materiale: connettore conforme alla norma EN 362, imbracatura anticaduta EN 361, dissipatore d'energia EN 355.
- Questo materiale deve essere dato in dotazione personalmente ad un utilizzatore competente per l'intera durata di vita del sistema.

PRECAUTIONI

- La longe deve essere protetta da spigoli taglienti e da altre aggressioni meccaniche.
- Per effetto dell'umidità o del gelo, la longe diventa molto più sensibile all'abrasione e perde la sua resistenza: prestare molta attenzione.
- Un arnese anticaduta è l'unico dispositivo di prensione del corpo il cui utilizzo è permesso in un sistema di trattenuta delle cadute.
- La longe è costituita da Poliammide.
- La temperatura d'utilizzo o di conservazione non deve mai superare gli 80°°C. La temperatura di fusione del poliamide è di 230°°C.
- Prima e durante l'utilizzo devono essere previste le possibilità di soccorso in caso di difficoltà.
- Gli utilizzatori devono assicurarsi che il loro stato di salute non possa intaccare la sicurezza nell'utilizzo di questo prodotto.

MANUTENZIONE

- La longe non deve entrare in contatto con agenti chimici, in primo luogo con acidi che possono distruggere le fibre senza che ciò sia visibile.
- Evitare l'inutile esposizione ai raggi UV. Conservare la longe all'ombra, al riparo da umidità e fonti di calore. Per il trasporto, adottare le stesse regole.
- Se la longe è sporca, lavarla in acqua fredda, eventualmente con un detersivo per capi delicati, strofinandola con un panno di cotone.
- Se il elemento di amarre è sporco, lavarlo con acqua chiara e fredda, eventualmente, con sapone per capi delicati, strofinandolo con un panno di cotone.
- Quando si bagna, per l'uso o per il lavaggio, lasciarla asciugare all'ombra, lontano da fonti di calore.
- Prima e dopo ogni utilizzo, controllare lo stato delle cuciture e della fettuccia che costituisce la longe.
- Questo prodotto deve essere controllato accuratamente ogni 3 mesi per un utilizzo frequente, annualmente per un utilizzo sporadico.
- Durante i controlli, la legibilità delle marcatrici deve essere evidente.
- Gli esami periodici devono essere effettuati da una persona competente, allo scopo di garantire la sicurezza dell'utilizzatore, il quale è tenuto direttamente alla manutenzione dell'efficacia e della resistenza del materiale.
- Mai nascondere eventuali deterioramenti con adesivi.
- La longe è un equipaggiamento personale. In caso d'utilizzo senza la vostra presenza essa può subire danni gravi e invisibili.

DURATA DI VITA

- Durata di vita del prodotto = durata di stoccaggio prima del primo utilizzo + durata d'utilizzo.
- La durata di vita del prodotto dipende dalla frequenza e dal modo d'utilizzo.
- Le sollecitazioni meccaniche, gli sfregamenti, l'esposizione ai raggi UV e la umidità degradano poco o poco la proprietà degli anelli.
- Durata di stoccaggio: in buone condizioni di stoccaggio, questo prodotto può essere conservato per 5 anni prima del primo utilizzo senza compromettere la futura durata d'utilizzo.
- La durata di vita potenziale di questo prodotto è di 10 anni.
- Attenzione:** è una durata di utilizzo potenziale. Un anello può subire danni irrimediabili al suo primo utilizzo. Il controllo determinerà se il prodotto deve essere eliminato o più presto. È fondamentale conservare appropriatamente il prodotto nel corso del suo utilizzo. Il tempo di utilizzo non deve mai superare 10 anni. La durata (stoccaggio prima di utilizzo + durata di utilizzo) è limitata a 15 anni.

Una longe deve essere subito scartata:

- se l'ispezione appare danneggiata,
- se è stata a contatto con prodotti chimici pericolosi,
- se sussistono dubbi sulla sua sicurezza,
- se è stata utilizzata per arrestare una caduta.

AVVERTENZE

- I pochi casi d'utilizzo improprio presentati in queste istruzioni non sono esauritivi. Esistono numerosi utilizzi impropri che non è qui possibile elencare.
- Le attività in altezza sono pericolose. Esse possono provocare ferite gravi e anche mortali.
- È essenziale, prima di ogni possibile utilizzo, verificare lo spazio libero necessario sotto l'utilizzatore sul luogo di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che in caso di caduta, egli non entri in collisione con il suolo, né con altri ostacoli nella traiettoria di caduta.
- Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e informate o, di lo contrario, l'utente deve essere sotto il controllo di una persona competente.
- Qualunque violazione di queste regole accresce il rischio di ferite o di morte.
- L'utilizzo di materiale "d'occasione" è fortemente sconsigliato.
- Non si deve affidare la responsabilità delle vostre azioni e decisioni.
- È fondamentale, per la sicurezza dell'utilizzatore, che il rivenditore fornisca queste istruzioni nella lingua del paese d'utilizzo del prodotto.
- Per l'installazione come punto d'ancrage, verificare la solidità del supporto ed i punti d'ancoraggio (12kN).
- Non utilizzare in parallelo due lunghe munite ciascuna di assorbitori di energia.
- L'estremità inutilizzata di una longe doppi unita ad un assorbitore di energia non deve essere collegata all'imbracatura di energia né deve fissare al arnés.

SIGNIFICATO DELLE MARCATURE:
CE: Marchio di conformità alla direttiva Europea.
0120: Numero dell'organismo di certificazione, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom.
N. di controllo e n. di lotto: le ultime due cifre indicano l'anno di fabbricazione
EN 354:2012: Normativa di riferimento
XX: Lunghezza della longe

[R] : Necessità di leggere e comprendere le istruzioni tecniche dell'utilizzatore.

Organismo riconosciuto che interviene nell'esame CE tipo: APAVE SUEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France n° 0082

GARANZIA BEAL

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia: la normale usura, le modifiche o i riporti, lo stoccaggio improprio, la cattiva manutenzione, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze, agli utilizzi al di fuori di questo prodotto non è destinato.

Deutsch

GEBRAUCH

- Dieses Verbindungsmittel wurde speziell für die Baumpflege und für Höhenarbeiten entwickelt.
- Die Verwendung dieses Produkts für die es nicht bestimmt ist, ist untersagt.
- Grundlegend für die Sicherheit ist, dass die Anschlageneinrichtung richtig positioniert wird und der Anwender darauf bedacht ist, das Risiko eines Sturzes sowie die Sturzhöhe zu minimieren.
- Das Verbindungsmittel ist eine Komponente in einem Aufhängesystem. Bei Verwendung als Teil eines Aufhängesystems muss dieses Produkt in Verbindung mit einem Falldämpfer verwendet werden.
- Das Verbindungsmittel selbst ist kein Falldämpfer.
- Das Verbindungsmittel muß mit dem Auffanggurt und mit dem Ankerpunkt mittels eines Verbindungselementes gemäß EN 362 verbunden werden.
- Das Verbindungsmittel darf nicht mit einer Schlinge verwendet werden.
- Die Seamschlänge (Verbindungsmittel + Falldämpfer + Verbindungselemente) darf 2 Meter nicht überschreiten.
- Stellen Sie die Kompatibilität dieses Produktes mit den anderen Komponenten des Systems sicher : Verbindungselement EN 362 ; Auffanggurt EN 361 ; Falldämpfer EN 355
- Die Ausrichtung muß während der gesamten Lebensdauer des Systems einem kompetenten Benutzer persönlich zugeschrieben werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Das Verbindungsmittel muss vor scharfen Kanten und anderen mechanischen Einflüssen geschützt werden.
- Unter Einfluß von Nässe und Frost verliert das Verbindungsmittel erheblich an Abriebfestigkeit und auch die Reißfestigkeit ist vermindert. Vervielfachen Sie Ihre Vorsichtsmaßnahmen
- Ein Auffanggurt ist der einzig erlaubte Gurt um den Sturz eines Körpers in einem Aufhängesystem aufzufangen.
- Das Verbindungsmittel ist aus Polyamid gefertigt.
- Die Gebrauchstemperatur und die Lagertemperatur darf 80°°C nicht überschreiten. Die Schmelztemperatur von Polyamid beträgt 230°°C.
- Vor und während der Benutzung muß ein Rettungsplan erarbeitet werden.
- Die Benutzer müssen sich vergewissern, daß ihre Sicherheit während der Benutzung dieses Produkts nicht durch ihren Gesundheitszustand beeinträchtigt wird.

WARTUNG UND PFLEGE

- Das Verbindungsmittel darf nicht mit chemischen Mitteln Kontakt kommen, vornehmlich nicht mit Säuren, die das Gewebe unsichtbar schädigen.
- Vermeiden Sie daß das Produkt UV Strahlung ausgesetzt wird. Lagern Sie das Produkt an einem dunklen, trockenen kühlen Ort.
- Wenn das Produkt verschmutzt ist, waschen Sie es mit klarem kaltem Wasser, notfalls mit etwas Feinwaschmittel, verwenden Sie zum Ausbürsten eine Bürste mit synthetischen Borsten. Desinfizieren das Verbindungsmittel ausschließlich mit geeigneten Desinfektionsmitteln (keinekeine Einflüsse auf synthetische Materialien haben).
- Wenn das Produkt nass geworden ist, lassen Sie es im Schatten fern von jeder Zündquelle an einem gut durchlüfteten Ort trocknen.
- Inspektionieren Sie vor und nach jeder Benutzung die Nahte und das Band des Verbindungsmittels.
- Dieses Produkt muß von einer sachkundigen Person alle 3 Monate kontrolliert werden (bei häufigem Gebrauch, jährlich bei gelegentlichem Gebrauch).
- Die Kontrollierten Sie bei jeder Überprüfung die Lesbarkeit der Markierungen.
- Die Überprüfung muß regelmäßig von einer kompetenten Person durchgeführt und dokumentiert werden, denn die Sicherheit des Benutzers hängt vom ordnungsgemäßen Zustand der Verbindungsmittel.
- Jegliche Veränderung oder Reparatur ist verboten.
- Kaschieren sie niemals eine Beschädigung mit Klebeband.
- Dieses Produkt ist persönliche Schutzausrüstung. Während der Benutzung außerhalb Ihres Einflussesbereichs kann es gravierend, unsichtbar beschädigt werden.

LEBENSDAUER

- Lebensdauer = Lagerdauer vor der ersten Benutzung + Dauer der Benutzung
- Die Lebensdauer richtet sich nach der Häufigkeit und Art der Benutzung.
- Mechanische Überbeanspruchung, Abrieb, UV Strahlung, und Feuchtigkeit schädigen nach und nach die Eigenschaften des Materials.
- Lagerdauer : unter idealen Umgebungsbedingungen kann dieses Produkt bis zu 5 Jahre vor der ersten Benutzung gelagert werden ohne seine spätere Gebrauchsdauer zu beeinträchtigen.
- Die Gebrauchsdauer beträgt potentiell 10 Jahre.
- Achtung: dies ist die potentielle Gebrauchsdauer, eine Schlinge kann bereits bei seiner ersten Verwendung unbrauchbar werden. Die Überprüfung kann ergeben, dass das Produkt schon früher ausgedient werden muß. Zwischen dem Gebrauch ist es notwendig, daß die Schlinge sachgemäß gelagert wird. Die Gebrauchsdauer darf in keinem Fall 10 Jahre überschreiten. Die Lebensdauer (Lagerung vor der ersten Inbetriebnahme + Gebrauchsdauer) ist daher begrenzt auf 15 Jahre.
- Ein Verbindungsmittel muß früher ausgedient werden :
- Wenn bei der Überprüfung ein Schaden festgestellt wird
- Wenn es mit schädlichen Chemikalien in Berührung gekommen ist
- Wenn Zweifel bezüglich seiner Sicherheit bestehen
- Wenn es dafür benutzt wurde, einen Sturz aufzufangen

WARNUNG

- Die wenigen Fälle von falscher Benutzung wie sie in dieser Gebrauchsanleitung dargestellt sind, sind nicht vollständig. Es besteht die Gefahr von falschen Verwendungsmethoden, die hier nicht alle aufgeführt werden können.
- Die Aktivitäten in der Höhe sind gefährlich. Sie können sich dabei gefährliche Verletzungen und sogar den Tod verursachen.
- Es ist unerlässlich, den freien Sturzraum unterhalb des Benutzers sicherzustellen. Hierdurch wird verhindert daß der Benutzer während des Sturzes auf den Boden, Versäulen, Verankerungen, falsche Lagerung, falsche Wartung und Pflege, Schäden die aufgrund von Unfällen oder Vernachlässigung auftreten, oder aufgrund von einer Verwendung, für die dieses Produkt nicht vorgesehen ist.
- Sie sind verantwortlich für Ihre Entscheidungen und Handlungen.
- Es ist unerlässlich für die Sicherheit des Benutzers, daß der Händler diese Gebrauchsanleitung in der Landessprache aushändigt, in der das Produkt zum Einsatz kommt.
- Beim Einsatz als Ankerpunkt ist sicherzustellen, daß die Lasten nicht auf der verkerper diese gebrauchsanwijzing levert in de taal van het betreffende land.
- Controleer voordat dit product als verankerung wordt gebruikt, de betrouwbaarheid van de steunen en verankeringspunten (12kN)
- Aansprekelijkheid BEAL is niet aansprakelijk voor de directe, indirecte of onvoorziene gevolgen, of voor enig ander type schade die ontstaat of die resulteert uit het gebruik van dit product.

BEDEUTUNGSERKLÄRUNG:
CE : Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie
0120: Nummer des zertifizierenden Körpers, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - Vereinigtes Königreich
Kontrollnummer und Chargennummer
: die letzten beiden Ziffern zeigen das Herstellungsjahr
EN 354:2012: Technische Referenz
XX: Länge des Verbindungsmittels

[R] : Notwendigkeit, die Gebrauchsanleitung vor Benutzung zu Lesen und zu Verstehen.

Offizieller Organismus, der die CE Typprüfung : APAVE SUEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France n° 0082

GARANTEE BEAL

Für dieses Produkt gewähren wir 3 Jahre Garantie auf jegliche Material- oder Herstellungsschäden. Ausschlüssen von der Garantie sind: normale Verschleiß, Veränderungen, falsche Lagerung, falsche Wartung und Pflege, Schäden die aufgrund von Unfällen oder Vernachlässigung auftreten, oder aufgrund von einer Verwendung, für die dieses Produkt nicht vorgesehen ist.

Nederlands

GEBRUIK

- Deze leeffijn is speciaal geproduceerd voor werkzaamheden op hoogte.
- Dit product mag uitsluitend worden gebruikt voor hetgeen waarvoor het is ontworpen.
- Het oorgpunt van veiligheid is het van essentieel belang dat het zekeringssysteem altijd correct wordt geplaatst en dat de gebruiker ervoor zorgt dat het risico van vallen en de lengte van de val tot een minimum worden beperkt.
- De leeffijn is slechts een component van een valbeveiligingssysteem. Indien het product wordt voor valbeveiliging moet dit product worden gebruikt met een geschikte schokdemper.
- De leeffijn op zich is geen schokdemper.
- De leeffijn moet worden verbonden aan een harnas voor werken op hoogte en aan een verankeringspunt met behulp van een koppeling conform EN 362
- De beschaling mag niet in combinatie met een strap
- Als deze leeffijn wordt gebruikt met een schokdemper mag de totale lengte (leeffijn + schokdemper + koppelingen) nooit langer zijn dan 2 meter.
- Controleer of dit product compatibel is met de overige onderdelen van uw beveiligingssysteem: koppelingen moeten voldoen aan EN 362, harnasgordels aan EN 361, schokdempers aan EN 355.
- Deze uitrustng moet persoonlijk worden toegelend aan een deskundige gebruiker gedurende de gehele levensduur van het product.

VOORZORGSMAATREGELEN

- De leeffijn moet worden beschermd tegen scherpe randen en andere mechanische risico's.
- Onder natte of ij

Česky

POUŽITÍ
●Tento lanyard je specificky vyroben pro práci ve výškách.
●Jákekoliv použití pro jiný účel, než pro jaký jsou určeny, je zakázáno.
●Pokud smýčky použijete jako polohovací spojovací prostředek, nikdy nevystupujte nad úroveň kotvicího bodu
●Lanyard představuje pouze jednu část systému sloužícího k zachycení pádu. V případě použití lanyardu v systému sloužícím pro zachycení pádu je nezbytné použít tlumič pádu.
●Lanyard nenahrazuje tlumič pádu.
●Karabiny pro připojení lanyardu k pracovnímu postroji a kotvicím bodům musí splňovat požadavky normy EN 362.
●Lanyard nesmí být použit s uzlem zvaným kravská smýčka (kouzelnický uzel, ouško)!
●Je-li lanyard použit ve spojení s tlumičem pádu, celková délka (včetně karabin na obou koncích) nesmí přesáhnout 2 metry
●Ověřte si, že výrobek je slučitelný s ostatními součástmi vašeho vybavení. Karabiny musí splňovat požadavky EN 362, pracovní postroj EN 361, tlumič pádu EN 355
●Je-li to možné, měl by být tento produkt považován za osobní ochranný prostředek (OOP) a jako takový by měl být přidělen do péče kompetentní osoby na celou dobu životnosti produktu.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
●Chraňte lanyard před ostrými hranami a jiným mechanickým poškozením.
●Pokud je lanyard mokrá nebo zmrzlý, je mnohem citlivější vůči oděru a ztrácí pevnost - zjednošobte vaše bezpečnostní opatření.
●Při použití lanyardu v systému sloužícím k zachycení pádu osoby je nutné používat výhradně celotělové úvazky k tomu určené.
●Lanyard je vyroben z polyamidu.
●Teplota při skladování nebo použití nesmí nikdy přesáhnout 80 °C. Teplota tavení polyamidu je 215°C.
●Před a v průběhu používání tohoto výrobku musíte zvažovat možnost záchran v případě obtíží.
●Uživatel zodpovídá za to, že jeho zdravotní stav neohroží jeho bezpečnost při použití tohoto výrobku.

PÉČE A ÚDRŽBA
●Lanyard nesmí přijít do styku s chemikáliemi, zejména s kyselinami, které mohou způsobit narušení vláken bez viditelných známek poškození.
●Vývarujte se zbytečného vystavování UV záření, skladujte jej na chladném, stinném a suchém místě, chráňte jej před vlhkem a přímým zdrojem tepla. Stejně podmínky dodržujte i pro přepravu.
●Znečištěný lanyard omýjte ve studené čisté vodě; je-li to nutné, použijte prací prostředek vhodný pro jemné tkaniny a měkký kartáč se štětiniami s umělých vláken. K dezinfekci používejte pouze ty prostředky, které nenarušují použité syntetické materiály.
●Mokrý lanyard (po použití nebo prání) nechte vyschnout na suchém, stinném místě, málo dosah přímého záření tepla.
●Před každým použitím a po něm zkontrolujte stav stěhů a stav pásů.
●Tento výrobek musí být pravidelně a pečlivě kontrolován. Každé 3 měsíce při častém použití, jednou ročně při občasném použití.
●Při kontrolách musí být ověřena čitelnost označení.
●Předepsané inspekce musí pravidelně vykonávat osoba k tomu pověřená, aby byla garantována pevnost výrobku a tím zajištěna bezpečnost uživatele.
●Veškeré úpravy nebo opravy jakéhokoliv druhu jsou výslovně zakázány.
●Nikdy nezakrývejte jakékoliv známky opotřebení lepicí páskou.
●Tento výrobek je váš osobní prostředek. Při použití výrobku bez vaší přítomnosti může dojít k jeho vážnému poškození, které nemusí být viditelné.

ŽIVOTNOST VÝROBKU
●Životnost výrobku = doba skladování před prvním použitím + doba používání.
●Skutečná životnost výrobku závisí na frekvenci a způsobu jeho použití.
●Oděr, vystavení UV záření a vlhkost postupně zhoršují vlastnosti lanyardu.
●Doba skladování - za správných skladovacích podmínek smí být tento výrobek uskladněn po dobu pěti let před jeho prvním použitím, aniž by to ovlivnilo jeho budoucí životnost při používání.
●Životnost tohoto výrobku je 10 let: **Upozornění:** jedná se o nejvyšší možnou životnost, lano může být zničeno již při jeho prvním použití! Jeho zkontrolování určí, jestli musí být lano vyřazeno dříve. Velmi důležité je správné skladování mezi používáním. Životnost lana nikdy nesmí překročit 10 let. Maximální celková životnost (skladování před používáním + doba používání) je tudíž omezena na 15 let.
●**Lanyard musí být bezodkladně vyřazen, pokud:**
- zachytil těžký pád blížící se pádovému faktoru 2,
- kontrola zjistí jeho poškození,
- byl v kontaktu s nebezpečnými chemickými výrobky,
- máte sebemenší pochybnosti o jeho bezpečnosti.

VAROVÁNÍ
●Uvedené příklady nesprávného použití tohoto výrobku nejsou zdaleka vyčerpány, existuje nevyčísitelné množství dalších příkladů nesprávného použití, není však možné je zde všechny uvést.
●Aktivity ve výškách jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést ke zranění či dokonce smrti.
●Zkontrolujte, zda má uživatel výrobku dostatek prostoru k bezpečnému výkonu, zejména pak nehrozí-li mu v případě pádu nebezpečí zranění o překážky pod ním.
●Tento výrobek může být používán pouze odborně způsobilou a odpovědnou osobou nebo pod přímým dohledem takové osoby.
●Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel zvyšuje riziko poranění nebo smrti.
●Důrazně nedoporučujeme používat výrobky, jejichž úplnou historii neznáte (již použité výrobky z bazaru, atd.).
●Vy sami jste plně zodpovědní za své jednání a rozhodování.
●Pro bezpečné používání tohoto produktu je nezbytné, aby poskytl zabezpečil přiložení tohoto návodu k použití v jazyce země, ve které bude výrobek používán
●Před připnutím lanyardu ke kotvicím bodům zkontrolujte pevnost těchto bodů (min. 12kN)
●Nepoužívejte více lanyardů, vybavených tlumičem pádu, současně
●Nepoužíjte pramen lanyardu, vybaveného tlumičem pádu, nesmí být připojen k úvazku.
VÝZNAM ZNAČENÍ
CE: shoda s evropskou normou pro osobní ochranné prostředky
0120: číslo pověřené inspekční organizace, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
Kontrolní a výrobní číslo: poslední dvě číslice označují rok výroby
EN 354:2012: norma, kterou výrobek splňuje
XX: délka lanyardu
[A] Je nezbytné přečíst a plně porozumět tomuto návodu k použití
Organizace pověřená inspekci pro přidělování CE: APAVE SUDÉUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France n°0082

ZÁRUKA
Na tento výrobek se vztahuje tříletá záruka na výrobní vady či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným opotřebením, oxidací, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a způsobu použití, pro které výrobek nebyl určen.
ODPOVĚDNOST
Společnost BEAL není odpovědná za následky přímé, nepřímé nebo náhodné a za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

Romana

UTILIZARE
●Aceasta lonja este fabricata in mod special pentru lucrul la inaltime.
●Alte utilizari decat cele pentru care au fost concepute sunt interzise.
●Este esential pentru siguranta ca amaratul sa fie corect pozitionat, iar utilizatorul sa reduca la minim riscul de cadere si lungimea caderii.
●Lonja este parte componenta a sistemului de prevenire a caderii. In cazul utilizarii ca sistem anticadere, acest produs trebuie folosit impreuna cu un absorbitor de energie.
●Lonja singura nu este un absorbitor de energie.
●Lonja trebuie conectata la hamul de lucru la inaltime si la punctul de amareare prin intermediul unui conector conform EN 362.
●Lonja nu poate fi utilizata cu un nod culisant
●Daca lonja este folosita cu absorbitor de energie, lungimea totala (loja + absorbitor de energie + conectori) nu trebuie sa depaseasca 2 m.
●Verificati compatibilitatea produsului cu celelalte elemente ale sistemului: conector EN 362, ham EN 361, absorbitor de energie EN 355.
●Acest echipament trebuie atribuit personal unui utilizator competent, pe toata durata de viata a sistemului.

PRECAUTII
●Lonja trebuie protejata de muchii ascutite si de alte agresiuni mecanice.
●Sub efectul umiditatii si al inghetului, lonja devine mult mai sensibila la focare si pierde din rezistenta: mariti atentia.
●Un ham anticadere este singurul dispozitiv de retinere a corpului permis a fi utilizat intr-un sistem anticadere.
●Lonja este fabricata din poliamida.
●Temperatura de utilizare sau de stocare nu trebuie sa depaseasca 80°C. Temperatura de topire a poli-amidei este de 215°C.
●Inainte si in timpul utilizarii trebuie avute in vedere posibilitatile de salvare in caz de dificultate.
●Utilizatorii trebuie sa se asigure ca starea de sanatate nu le va afecta securitatea in timpul folosirii acestui echipament.

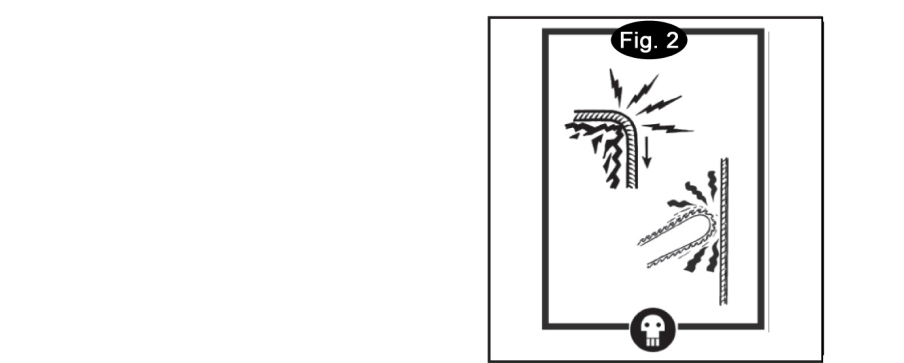
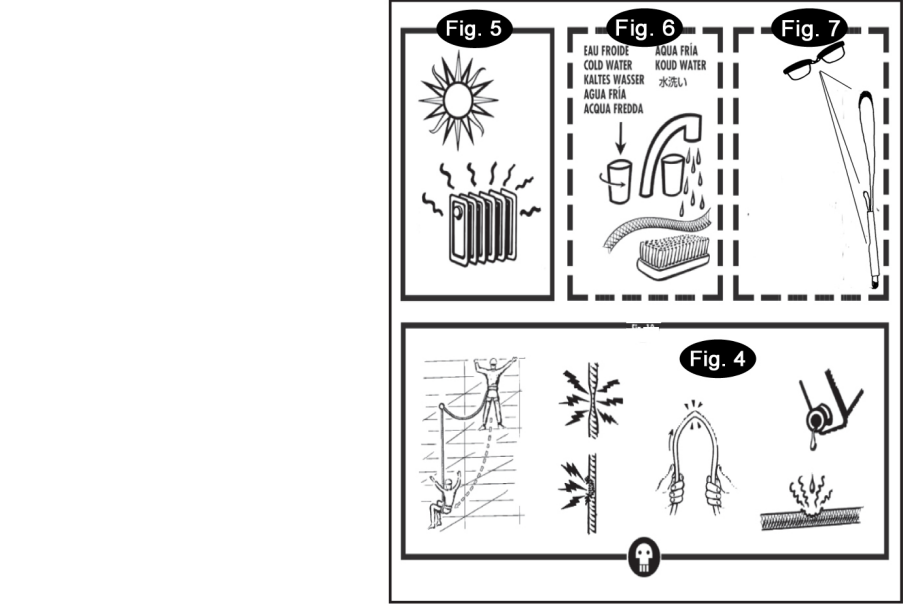
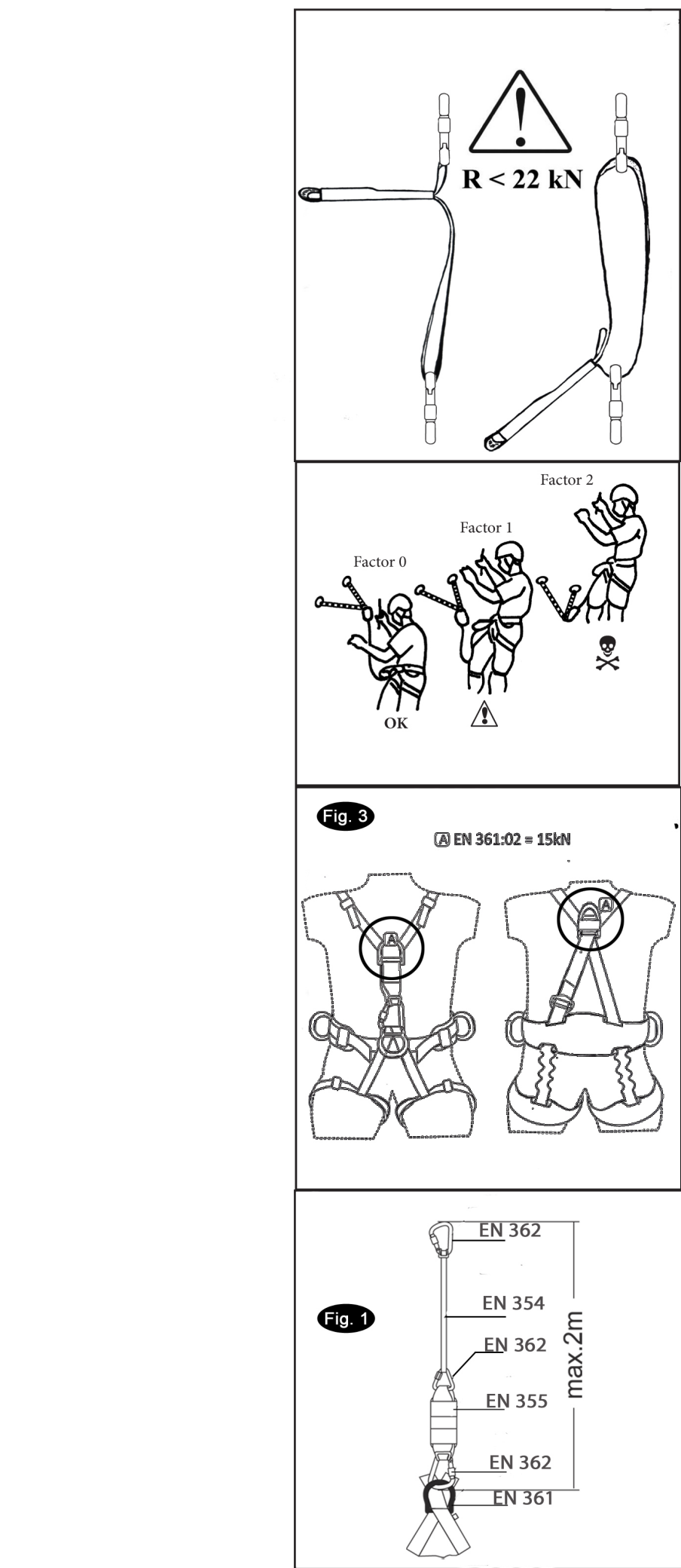
INTRETINERE
●Trebuie evitat contactul cu agenti chimici, in special cu acizi care pot distruge fibrele fara ca acest lucru sa fie vizibil.
●Evitati expunerea inutila la raze UV. Stocarea si transportul se vor face la umbra, la adapost de umiditate si surse de caldura.
●Daca este murdara se va spala cu apa curata si rece, eventual cu un detergent pentru textile delicate si cu o perie din fibre sintetice. Dezinfectarea se va face numai cu un produs adecvat ce nu are influenta asupra materialelor sintetice.
●Daca este uda datorita spalarii sau utilizarii, se va lasa sa se usuce la umbra departe de sursele de caldura.
●Inainte si dupa fiecare utilizare verificati starea cusaturilor si a chingii.
●Acest produs trebuie inspectat periodic si meticulos de catre o persoana competenta, la fiecare 3 luni daca e utilizat frecvent, anual daca e utilizat ocazional.
●In timpul controlului trebuie verificata lizibilitatea marcajelor.
●Inspectiile periodice trebuie facute regulat de catre o persoana competenta pentru a asigura siguranta utilizatorului si rezistenta echipamentului.
●Foate modificările si reparatiile sunt interzise.
●Nu mascati niciodata deteriorarile cu banda adeziva.
●Acest produs este un echipament personal. Folosirea in absenta dumneavoastra poate duce la deteriorari serioase si invizibile.

DURATA DE VIATA
●Durata de viata = Durata de depozitare inainte primei utilizari + durata de utilizare.
●Durata de viata depinde de frecventa si modul utilizarii.
●Solicitarile mecanice, frecarea, razele UV si umiditatea, degradeaza treptat proprietatile lonjei.
●Durata de stocare in bune conditii acest produs poate fi depozitat 5 ani inaintea primei utilizari, fara ca acest lucru sa afecteze viitoarea durata de utilizare.
●Durata de utilizare potentiala a acestui produs este de 10 ani.
Atentie: este o durata de utilizare potentiala. Lonja poate fi distrusa de la prima utilizare. Controlul este cel care determina daca produsul poate fi casat mai repede. O stocare corecta intre utilizari este esentiala. Durata de viata (stocare inainte utilizarii + durata de utilizare) este limitata la 15 ani.
●**Lonja trebuie scoasa din uz fara intarziere daca:**
- la control pare a fi deteriorata;
- a intrat in contact cu produse chimicale periculoase;
- daca exista cel mai mic dubiu legat de securitatea acesteia;
- daca a fost folosita pentru a opri o cadere apropiata de factor 2.

AVERTISMENT
●Diferitele situatii de utilizare incorecta prezentate in aceasta informare nu sunt complete, exista o multitudine de posibilitati de utilizare incorecta, imposibil de enumerat.
●Activitatile la inaltime sunt periculoase. Ele pot duce la raniri grave sau chiar deces.
●Verificati ca spatiul in jurul zonei de lucru sa nu compromita securitatea utilizatorului, in special in cazul unei caderi.
●Acest produs trebuie folosit doar de persoane competente si avizate, sau sub controlul direct al unei persoane competente.
●Orice abatere de la reguli atrage riscul ranirii sau decesului.
●Utilizarea unui echipament „de ocazie” este total nerecomandata.
●Sunteți responsabil pentru propriile actiuni si decizii.
●Este esential pentru siguranta utilizatorului ca vanzatorul sa furnizeze instructiunile de folosire in limba tarii in care se foloseste produsul.
●Inainte de a fi folosit intr-un punct de amareare, verificati soliditatea suportului si a amaratului (12 kN).
●Capatul nefolosit al unei lonje duble echipata cu absorbitor de energie nu trebuie reatasat la ham.

SEMNIFICATIA MARCAJELOR:
CE: Conform directivei europene
0120: numarul organismului de certificare
SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - Marea Britanie
Numar de control si de lot: ultimele 2 cifre indica anul de fabricatie.
EN 354:2012: Referinta tehnica
XX: Lungimea lonjei
[A] Necesitatea de a citi si intelege notita inainte de utilizare.
Organismul desemnat pentru examenul de tip CE: APAVE SUDÉUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France n° 0082

GARANTIA BEAL
Acest produs este garantat 3 ani impotriva oricaror defecte ale materialului sau de fabricatie. Excluderile de la garantie: uzura normala, modificarile sau alterarile, depozitarea incorecta, slaba intretinere, deteriorari datorate accidentelor, neglijentei, sau utilizari incorecte si nepotrivite.
Responsabilitatea
BEAL nu este responsabila pentru consecintele directe, indirecte sau accidentale, sau orice alt tip de vatamari sau daune survenite din utilizarea acestor produse.



Inspection every 3 months / Inspection tous les 3 mois / Inspection cada 3 meses / Controllo ogni 3 mesi / Kontrolle all 3 Monate			
9	Date	Decision	Comments
10	Date	Decision	Comments
11	Date	Decision	Comments
12	Date	Decision	Comments
Inspection every 3 months / Inspection tous les 3 mois / Inspection cada 3 meses / Controllo ogni 3 mesi / Kontrolle all 3 Monate			
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen			
6	User	Inspector	Inspector
7	User	Inspector	Inspector
8	User	Inspector	Inspector
9	Date	Decision	Comments
10	Date	Decision	Comments
11	Date	Decision	Comments
12	Date	Decision	Comments



Mobile Lanyard

Lanyard / Longe / Elemento de amare / Lõnge / Verbindungsmittel / leeflijn / Lonža / hegy / Longe / lanyard / lonja / emniyet ipi



- Before any use, read this notice carefully and then retain it.
- Avant toute utilisation, lire cette notice attentivement et la conserver.
- Antes de cada utilización, lea atentamente esta ficha técnica y guárdela.
- Prima di ogni utilizzo, leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.

• Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf.

• Lees voor elk gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar ze.

• Przed użyciem produktu zapoznać się uważnie z niniejszą instrukcją i zachować ją.

• Használat előtt olvassa el figyelmesen a tájékoztatót, és őrizze meg azt

• Antes de qualquer utilização, leia atentamente esta notícia técnica e conserve-a.

• Před použitím výrobku pozorně pročtěte tyto instrukce a uschovejte je

• Inaintea utilizării citiți cu atenție aceasta notă și pastrați-o

• Kullanım öncesi bu kılavuza dikkatlice okuyun ve saklayın



EN 354: 2012

Garantie 3 ans	Garantie 3 Jahre	Garantia 3 anos
3 year guarantee	3 jaar garantie	Záruka 3 roky
Garantia 3 años	Gwarancja 3 lata	Garantie 3 ani
Garanzia 3 anni	3 év garancia	3yl garanti



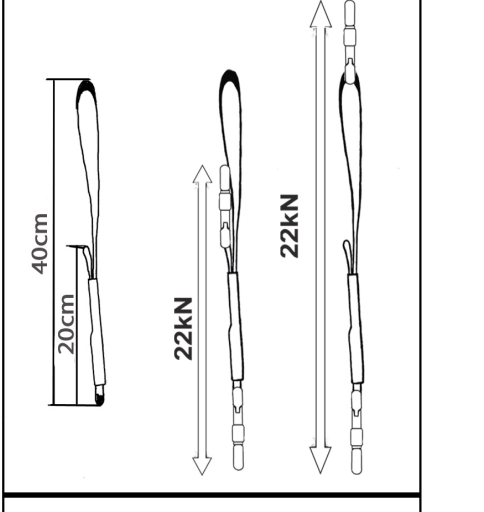


Fig. 8

L01 M00B320412

Key ID.NB

ba

ID.NB= Numéro individuel/ individual number

a= année de fabrication / year of production

b= jour de fabrication / day of production



DECLARATION DE CONFORMITE « UE » - « EU » DECLARATION OF CONFORMITY
«EU» KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA «UE»
DECLARACION DE CONFORMIDAD «UE»- ЕС декларация за съответствие
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - EU-OVERENSTEMMELSESERKLÄRING
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - EU-CONFORMITEITSVERKLARING
EU-SAMSVARSERKLÄRING

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant - This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer - Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller - La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante - La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante - Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя - Toto prohlášení o shodě je založena na výhradní odpovědnost výrobce - Denne overensstemmelseserklæring er etableret under eneansvar af fabrikanten - Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla - Denne overensstemmelseserklæring er etableret under eneansvar af fabrikanten - E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére székelye - Deze conformiteitsverklaring wordt vastgesteld onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant - Denne samsvarserklæring opprettes under ansvar av produsenten

Le fabricant - The manufacturer
Der Hersteller - Il fabbricante
El fabricante - Производителят
Výrobce - Fabrikanten
Valmistaja - Fabrikanten
A gyártó - De fabrikant
Produsenten

BEAL

ZI montplaisir
38780 Pont Eveque
france

Nom commercial - Commercial name - Handelsname - Nome depositato - Nombre comercial - Търговско наименование - Obchodní název - Kommercielle navn - Kaupallinen nimi - Kommercielle navn - Kereskedelmi név - Commerciële naam - Produktnavn

Type/Type / Art/Tipo/Tipo / Тип / Typ /
Type / Tyypit / Type / Típus / Type / Type

est conforme aux dispositions du Règlement (UE) 2016/425 - conforms to the requirements of the Regulation (EU) 2016/425 - mit den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/425 - è conforme alle disposizioni della Regolamento (UE) 2016/425 - es conforme a las disposiciones del Reglamento (UE) 2016/425 - отговаря на приложимите изисквания на Регламент (ЕС) 2016/425 - v souladu s ustanoveními nařízení (EU) 2016/425 - i overensstemmelse med bestemmelse i forordning (EU) 2016/425 - noudattaa Asetuksen (EU) 2016/425 vaatimuksia - i overensstemmelse med bestemmelse i forordning (EU) 2016/425 - 2016/425 EK rendelet előírásainak megfelelő - voldoet aan de bepalingen van de verordening (EU) 2016/425 - i samsvar med bestemmelse i forordning (EU) 2016/425

Attestation UE de type N° / EU type certificate N° /
Zertificate UE Typ N°/Attestato UE del tipo N° / Certificado UE de tipo N° / Сертификат за ЕС изследване на типа N°/ Osvědčení typu EU/ Attestering type EU/ Todistuksen tyypit EU / Attestering type EU / Igazolás típusa EU / Attest type EU / Attestering type EU

Délivrée par /Granted by /Ausgestellt von / Rilasciato da / Expedido por / Издаден от / vydané / udstedt af / myöntämä / udstedt af / által kibocsátott / uitgegeven door / utstedt av

est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité sur la base de l'assurance qualité du mode de production (module D), sous la surveillance de l'organisme notifié n° 0598 / is submitted to the type conformity assessment procedure on the basis of the quality assurance of the production process (module D) under the supervision of the notified body n° 0598 / wird dem Bewertungsverfahren hinsichtlich der Konformität mit dem Baumuster auf der Grundlage einer Qualitätssicherung bezogen auf den Produktionsprozess (Modul D), unter Aufsicht der gemeldeten Stelle n°0598 / è sottoposto alla procedura di valutazione della conformità al tipo basata sulla garanzia di qualità del processo di produzione (modulo D), sotto la sorveglianza dell'organismo notificato n°0598 / está sometido al procedimiento de evaluación de la conformidad con el tipo basada en el aseguramiento de la calidad del proceso de producción (modulo D), bajo la supervisión del organismo notificado n°0598 / е преминало процедура за оценяване на съответствието въз основа на осигуряване качеството на производството (модул D) под контрола на нотифициран орган n° 0598 / je předložen k posouzení o shodě založen na zabezpečování jakosti způsob výroby (modul D), pod dohledem oznámeného subjektu č. 0598 / forelægges evalueringsprocedure overensstemmelseserklæring baseret på kvalitetssikring af tilstanden af produktionen (modul D), under tilsyn af det bemyndigede organ no. 0598 / toimitetaan tyyppihyväksyntämenettelyyn tuotantoprosessin laadunvarmistuksen perusteella (moduuli D) ilmoitetun laitoksen valvonnassa no 0598 / forelægges evalueringsprocedure overensstemmelseserklæring baseret på kvalitetssikring af tilstanden af produktionen (modul D), under tilsyn af det bemyndigede organ no. 0598 / az értékelési eljárás alapuló minőségbiztosítás (D modul), no. 0598 -a bejelentett szervezet felügyelete alatt a termelési mód a megfelelőségi / wordt voorgelegd aan de procedure voor de beoordeling van conformiteit op kwaliteitsborging voor de mode van de productie (module D), onder toezicht van de aangemelde instantie no. 0598 gebaseerde / sendes til evaluering prosedyren konformitet basert på kvalitetssikring av produksjonen (modul D), under oppsyn av varslet kroppen nr 0598

Fait à/Done at/Geschehen zu/Fatto a/Hecho a
/Съставено в /V Bruselu / Gjort på /Paikka /Gjort på
/Kelt / Gedaan te / Gjort på : VIENNE (38)

Date/ Date/Datum/ Data/ Fecha /Дата /datum/ dato
/päiväys / datum / dátum / datum / dato: 18/09/2023

Certifié ISO 9001:2015 déclare que l'EPI neuf décrit ci-après : - Certified ISO 9001 model described hereafter - Beglaubigt ISO 9001:2015 erklärt dass die nachstehend Ausrüstung - Certificato ISO 9001:2015 dichiara che il nuovo DPI di seguito descritto dichiara que el nuevo EPI descrito a continuación - Сертифициран по ISO 9001 :2015 долу ново ЛПЦ:- Certifikaci ISO 9001: 2015 prohlašuje, že níže popsany nový OO. 9001:2015, at den nye PPE beskrevet nedenfor - Sertifioitu ISO 9011:2015 toteaa et

MOBILE LANYARD

EN 354:2010

est identique à l'EPI ayant fait l'objet de l'attestation d'examen "UE" de typ model subject of the EU type examination certificate (module B) - identisch EU-Baumusterprüfbescheinigung (modul B) - è identico al DPI oggetto dell (modulo B) - es identico al EPI que ha sido objeto del examen UE de tipo (n предмет на ЕС изследване на типа (модул B) - je totožný s EPI ohlásil os identisk med EPI rapporteret attesting type EU (modul B) - on samanlainen tyyppitarkastussertifioitu (moduuli B)- er identisk med EPI rapporteret attest az EPI számolt be a tanúsítvány típusa EU (B modul) - is identiek aan de EP

0082/201/160/07/23/0467

APAVE Exploitation France S

6 Rue du Général Audran

92412 COURBEVOIE cedex
France

SGS Fimko Oy Finland

Michel BEAL - PDG



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA « UE » - « EU »-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
- DECLARATIA DE CONFORMITATE A « UE » - IZJAVA « EU » O SKLADNOSTI. \ T- « EÚ »

VYHLÁSENIE O ZHODE -欧盟的一致性声明 -

AB UYGUNLUK BEYANI – คำประกาศของสภาพยุโรปเรื่องความสอดคล้อง -

IZJAVA O USKLADNOSTI EU - DEKLARACIJA SOOTVETSTVIYA ES -
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE - EU 적합성 선언 - EU適合宣言

Esta declaração de conformidade é estabelecida sob a responsabilidade do fabricante - Denna försäkran om överensstämmelse upprättas under sulaansvaret av tillverkaren - Declaratia de conformitate este stabilită răspunderea exclusivă a producătorului - Ta izjava o skladnosti je določena v skladu z odgovornostjo proizvajalca - Toto vyhlásenie o zhode je založená na výhradnú zodpovednosť výrobcu - 本符合性声明由制造商自行??制定。 - Bu uygunluk beyanı üreticinin tek sorumluluğu altında kuruldu - ประกาศความสอดคล้องขึ้นภายใต้ความรับผิดชอบของผู้ผลิต - Ова декларација конформизма је установљена преузети толику одговорност произвођача - Эта Декларация соответствия устанавливается под ответственность производителя - Niniejsza deklaracja zgodności jest ustalona na wyłączną odpowiedzialność producenta - 적합성의 이 선언 제조자의 책임 아래 설정됩니다 - メーカーの責任の下で適合性のこの宣言を設立します。

O fabricant - Tillverkaren
Producător - Proizvajalec
Výrobca - 制造商
Üretici - ผู้ผลิต
Произвођач - Производитель
Producent - 제조업체
製造元

BEAL

ZI Montplaisir
38780 Pont Eveque
France

Certificada ISO 9001:2015 declara que o novo EPI descritos abaixo: - Certifierat ISO förklarar 9001: 2015 att den nya PPE beskrivs nedan - Certificat ISO 9001:2015 declară că EIP nou descrie mai jos - Certificiran ISO 9001:2015 izjavlja, da je opisana nova spodaj - Certifikované ISO 9001:2015 vyhlasuje, že nový OOP opísaný nižšie - 通过 iso 9001: 2015 认证的新ppe 声明: ISO sertifikalı 9001:2015 yeni KKE aşağıda açıklanan bildirir - ได้รับรับรอง ISO 9001:2015 ประกาศว่า PPE ใหม่ที่อธิบายไว้ด้านล่าง - Сертификат ИСО 9001:2015 извјављује да је нови Информације описана испод - Сертифицирован ISO 9001:2015 заявляет, что новые СИЗ описано ниже - Certyfikat ISO 9001: 2015 oświadcza, że nowy środek ochrony indywidualnej opisane poniżej - ISO 인증 9001:2015 선언 새로운 PPE 아래에서 설정 합니다. - ISO の認定 9001:2015 は新しい PPE が下記を宣言します。

MOBILE LANYARD

Tipo / Typ / Referință / Vrsta / Typ / ? 型 /
Türü / ชนิด / Тип / Typu / Typu / 유형 /
タイプ

EN 354:2010

em conformidade com as disposições do Regulamento (UE) 2016/425 -
överensstämmer med bestämmelserna i förordning (EU) 2016/425 - în conformitate cu dispozițiile din Regulamentul (UE) 2016/425 - v skladu z določbami Uredbe (EU) 2016/425 - v súlade s ustanoveniami nariadenia (EÚ) 2016/425 - 遵守条例 (欧盟) 2016/425 - yönetmelik (AB) 2016/425 hükümler ile uyumludur - สอดคล้องกับบทบัญญัติของระเบียบ (สหภาพยุโรป) 2016/425 - у складу са одредбама од регулације (ЕУ) 2016/425 - соответствует положениям постановление (ЕС) 2016/425 - zgodnie z przepisami rozporządzenia (UE) 2016/425 - 준수 규정의 규정 (유럽 연합) 2016/425 - 規則 (EU) 2016/425 規定に準拠しています

Tipo de atestado EU - Intyg typ EU - Atestat de tip EU - Vrsta potrjevanja EU - Potvrdenie typu EÚ - 欧盟认证类型 - Tasdik türü EU - ชนิดรับรอง EU - Атест типа ЕУ - Аттестация типа ЕС - Atestacji typu EU - 증명 종류 EU - 検証タイプ EU

emitidos por - utfärdad av - emise de - izdal - vydané - 由 - tarafından verilen - ออกโดย - издат од стране - выданные - wydane - przez- 발급 - 発行

é idêntico do EPI relatou o tipo de atestado EU (módulo B) - är identisk med EPI rapporterade intyg typ EU (modul B) - este identic cu EPI raportat tip atestare EU (modulul B) - je enaka v EPI poročali potrdilo vrste EU (modul B) - je totožný s EPI hlásené potvrdenie typu EÚ (modul B) - 与 epi 报告的欧盟认证类型相同 (模块 b) - aynıdır epinefrini yavaş yavaş tasdik türü EU (modül B) bildirdi - เหมือนกับ EPI การรายงานชนิดรับรอง EU (โมดูล B) - идентична ЕПИ је пријавила тип атест ЕУ (модул B) - идентичен EPI сообшили аттестация типа ЕС (блок B) – jest taka sama, jak EPI zgłaszane atestacji typu EU (modul B) - 동일에서 피 보고 증명 종류 EU (모듈 B) - と同じです、エビ報告検証タイプ EU (モジュール B)

0082/201/160/07/23/0467

APAVE Exploitation France S
6 Rue du Général Audran

92412 COURBEVOIE cedex
France

é submetido ao procedimento de avaliação de conformidade baseada na garantia da qualidade do modo de produção (módulo D), sob a supervisão do organismo notificado n ° 0598 - lämnas till utvärderingsförfarandet för av överensstämmelse som grundar sig på kvalitetsssäkring av funktionsläget av produktionen (modul D), under överinseende av det anmällda organet nr 0598 - este supus la procedura de evaluare de conformitate pe baza asigurării calității de modul de producție (modulul D), sub supravegherea organismului notificat 0598 nr. - vloží v postopek ocenjevanja skladnosti, ki temelji na kakovosti načina proizvodnje (modul D), pod nadzorom priglašeni organ 0598 št. - je predložený hodnotiaci postup o zhode na základe zabezpečenia kvality spôsobu výroby (modul D), pod dohľadom notifikovaného orgánu č. 0598 - 在通知机？第0598号的？督下，根据生？方式的？量保？（模？d）提交合格？定程序 - kalite güvence üretim (modül D), bildirilen vücut No 0598 gözetimi altında modu temel alan uygunluk değerlendirme prosedürü için gönderilmiş - ขั้นตอนการประเมินความสอดคล้องตามระบบประกันคุณภาพของการผลิต (โมดูล D), ภายใต้การดูแลของร่างกายแห่งเลข 0598 ในการศึกษา - проследи евалуација процедура конформизма заснован на осигурање квалитета производње (модул D), под надзором Сертификационо тело бр. 0598 режима - представлена процедура оценки соответствия на основе качества режима производства (модуль D), под надзором уполномоченного органа № 0598 - jest przekazywane do procedury oceny zgodności w oparciu o zapewnienie jakości w trybie produkcji (moduł D), pod nadzorem jednostki notyfikowanej nr 0598 - 통보 신체의 번호 0598 감독 (모듈 D), 생산의 모드의 품질 보증에 따라 적합성 평가 절차에 제출 - ノーティファイドボディ号 0598 の監督の下で (モジュール D)、生産のモードの品質保？に基づく適合性評価手順に送信されます

SGS Fimko Oy Finland

Feito em - Gjort på - Face la - Sestavljen v - Urobit' na -
完成时间: - Bitmiş - กระทำ - Врши се на - Сделано в -
Sporządzono - 에 다 - を行います。: VIENNE (38)

Date/ data / datum / data / datum / dátum / 日期 / tarih /
วันที่ / датум / дата / data / 날짜 / 日付 : 18/09/2023

Michel BEAL - PDG